

Eurocódigos 2G

7 de Abril de 2025 / 9.30h

Instituto de la Ingeniería de España
Gral Arrando, 38

Asociación
Camino

Los Eurocódigos en el CTN 140

Miguel Ortega

Director General – TYLin Spain

Profesor Asociado ETSICCyP UPM

Presidente UNE-CTN 140

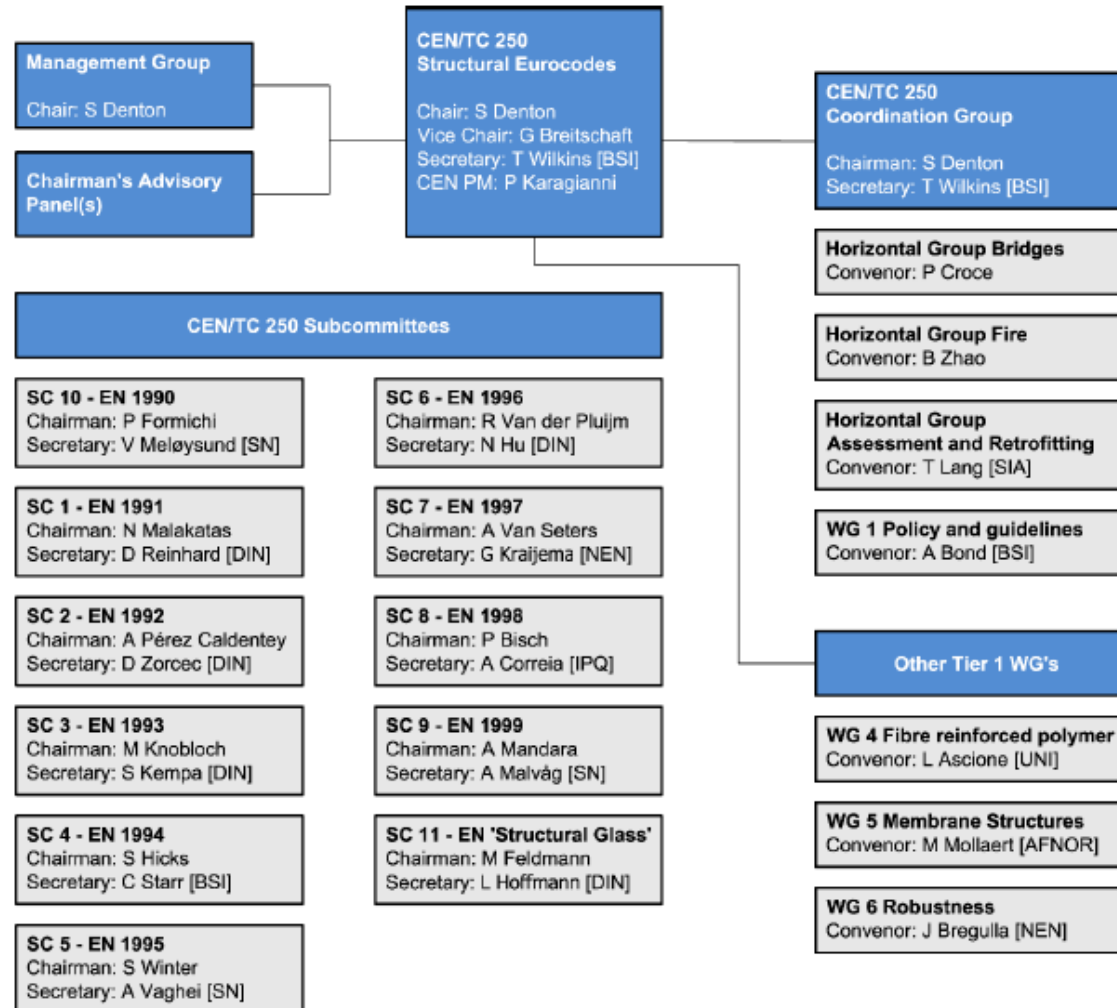
Los Eurocódigos en el CTN 140

ÍNDICE

1. ESTRUCTURA DEL COMITÉ CEN/TC 250: “STRUCTURAL EUROCODES”
2. ESTRUCTURA DEL COMITÉ ESPEJO NACIONAL ESPAÑOL UNE-CTN 140: EUROCÓDIGOS
3. PROCESO DE TRADUCCIONES DE LOS EUROCÓDIGOS DE SEGUNDA GENERACIÓN
4. ANEJOS NACIONALES DE LOS EUROCÓDIGOS DE SEGUNDA GENERACIÓN
5. COMPOSICIÓN DEL CTN-140
6. DIÁLOGO CON LA ADMINISTRACIÓN PARA LA REDACCIÓN DE LOS AN

Los Eurocódigos en el CTN 140

1. ESTRUCTURA DEL COMITÉ CEN/TC 250: “STRUCTURAL EUROCODES”



Los Eurocódigos en el CTN 140

2. ESTRUCTURA DEL COMITÉ ESPEJO NACIONAL ESPAÑOL UNE-CTN 140: EUROCÓDIGOS

| UNE-CTN 140 | | | CEN-TC 250 | |
|--------------|---------------------------------|--------------------------------|------------------|--|
| Comité | Nombre | Presidencia | Equivalencia | Nombre |
| CTN 140 | Eurocódigos | Miguel Ortega Cornejo | CEN-TC 250 | Structural Eurocodes |
| CTN 140/SC10 | EN 1990 Bases de cálculo | José María Goicolea | CEN-TC 250/SC10 | EN 1990 |
| CTN 140/SC1 | EN 1991 Acciones | José M. Simón Talero | CEN-TC 250/SC1 | EN 1991 |
| CTN 140/SC2 | EN 1992 Estructuras de hormigón | Jesús Rodríguez Santiago | CEN-TC 250/SC2 | EN 1992 |
| CTN 140/SC3 | EN 1993 Estructuras metálicas | Enrique Mirambell Arrizabalaga | CEN-TC 250/SC3 | EN 1993 |
| CTN 140/SC4 | EN 1994 Estructuras mixtas | Miguel Ortega Cornejo | CEN-TC 250/SC4 | EN 1994 |
| CTN 140/SC5 | EN 1995 Estructuras de Madera | Francisco Arriaga Martitegui | CEN-TC 250/SC5 | EN 1995 |
| CTN 140/SC6 | EN 1996 Estructuras de Fábrica | Luis Carrillo Alonso | CEN-TC 250/SC6 | EN 1996 |
| CTN 140/SC7 | EN 1997 Geotecnia | José Estaire Gepp | CEN-TC 250/SC7 | EN 1997 |
| CTN 140/SC8 | EN 1998 Sismo | Amadeo Benavent Climent | CEN-TC 250/SC8 | EN 1998 |
| CTN 140/SC9 | EN 1999 Estructuras de Aluminio | - | CEN-TC 250/SC9 | EN 1999 |
| CTN140/GT2 | Estructuras existentes | Eduardo Días Pavón | CEN-TC 250/HGA&R | Horizontal Group Assesment and retrofiting |
| CTN140/GT3 | Vidrio estructural | - | CEN-TC 250/SC11 | EN Structural Glass |
| CTN140/GT4 | Polímeros reforzados con fibras | Stefano Primi | CEN-TC 250/WG-4 | Fiber Reinforced Polyer |
| CTN140/GT5 | Estructuras de membrana | J. Ignacio Llorens | CEN-TC 250/WG-5 | Membrane Structures |
| CTN140/GT6 | Robustez | Enrique Calderón Bello | CEN-TC 250/WG-6 | Robustness |
| CTN140/GT7 | Adaptación al cambio climático | Ismael Carpintero | | |
| CTN140/GHF | Grupo horizontal de Fuego | Carlos Villagrá | CEN-TC 250/HGF | Horizontal Group Fire |
| CTN140/GHP | Grupo horizontal de Puentes | Álvaro Serrano | CEN-TC 250/HGB | Horizontal Group Bridges |

Los Eurocódigos en el CTN 140

3. PROCESO DE TRADUCCIONES DE LOS EUROCÓDIGOS DE SEGUNDA GENERACIÓN

Proceso para Traducción de Eurocódigos CTN 140

Equipo Traducción UNE:

Nadia Blázquez Fernández
Coordinadora de Traducción y Revisión
traducciones@une.org
Teléfono +34 646141620

Maria de los Ángeles Martínez Lorenzo
Técnico de Traducción y Revisión
traducciones@une.org
Teléfono +34 608644395

Consideraciones generales para encargos de traducción (vigentes a 30/05/2024)

Equipo Traducción UNE:

Nadia Blázquez Fernández
Coordinadora de Traducción y Revisión
traducciones@une.org
Teléfono +34 646141620

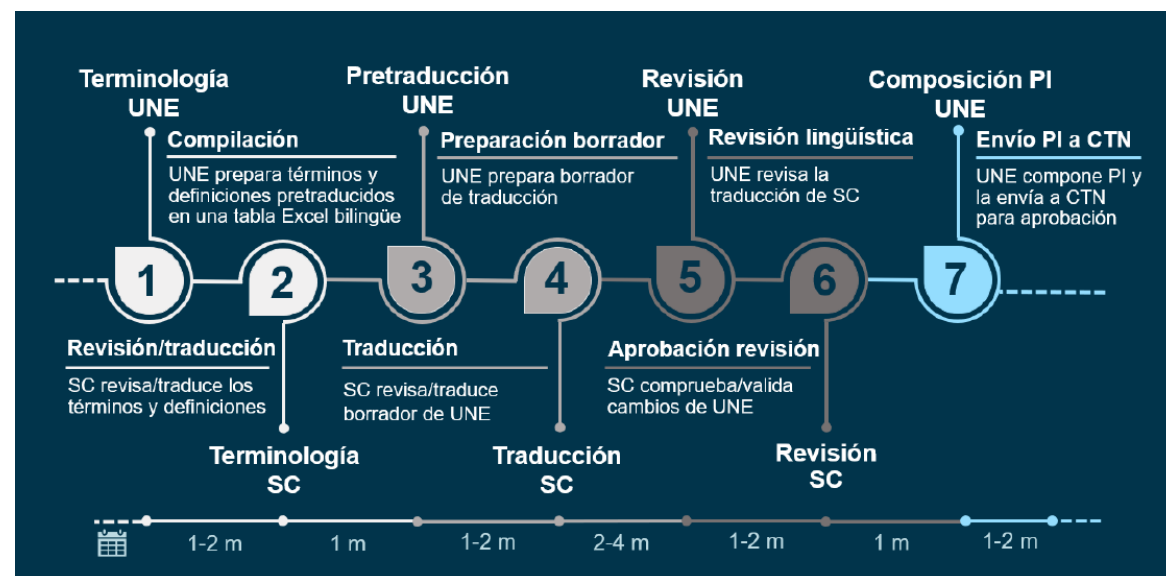
Maria de los Ángeles Martínez Lorenzo
Técnico de Traducción y Revisión
traducciones@une.org
Teléfono +34 608644395

Los Eurocódigos en el CTN 140

Traducciones - Procedimiento

- Pretraducción de Términos y Glosario automática por UNE. Envío al SC.
- Revisión del SC y devolución corregida a UNE.
- Traducción automática de un EC y envío al traductor contratado
- Revisión/(traducción) por el experto traductor del SC elegido
- Revisión SC
- Revisión final formal de UNE y PI.
- **Revisión final de la PI por el SC**

Objetivo traducciones: 1 año tras la publicación de cada parte



Los Eurocódigos en el CTN 140

4. ANEJOS NACIONALES DE LOS EUROCÓDIGOS DE SEGUNDA GENERACIÓN

- Un Eurocódigo se debe aplicar junto con su AN.
- Desde el CTN 140 estamos ya en proceso de redacción de los AN de todos los Eurocódigos de segunda generación
- Idea principal: **buscar el consenso de todos los técnicos y de todas las administraciones implicadas**

Exemplary levels of international consensus

The chairman shall do everything possible to obtain a unanimous decision of the Technical Committee. If unanimity on a subject is not obtainable, the chairman shall try to seek consensus rather than rely simply on a majority decision.

CEN Internal Regulations
Responsibility of the Chairman of a CEN TC

Los Eurocódigos en el CTN 140

CRITERIOS DE REDACCIÓN DE LOS AN

- Los **Anejos Nacionales deben cumplir** con los documentos del CEN:
 - **Guidance Paper L, Application and use of Eurocodes**, publicado por la Comisión Europea
 - CEN/TC 250 **N2964 Guidance on drafting National Annexes for NSBs.**
 - CEN/TC 250 **N1250 Policy guidelines and procedures.**

Los **Anejos Nacionales**:

- Deben definir TODOS los NDPs que un Eurocódigo deja abiertos.
- Definir explícitamente todos los NDPs, sin referir a otras normas nacionales.
- No puede cambiar o modificar el contenido de un Eurocódigo.
- La Información Complementaria No Contradictoria (NCCI) al texto del Eurocódigo, no puede alterar, reducir ni contradecir ninguna cláusula del propio Eurocódigo.

Los Eurocódigos en el CTN 140

ESTADO DE REDACCIÓN DE LOS AN

- Los distintos SCs ya están empezando a trabajar:
 - Anejos Nacionales de 2ª generación en fase avanzada de redacción:
 - ✓ EN 1990-1: Bases de cálculo para estructuras nuevas
 - ✓ EN 1991: Acciones (Partes 1-1, 1-3, 1-4, 1-5, 1-6, 1-7 y 2)
 - ✓ EN 1997: Proyecto geotécnico
 - Anejos Nacionales de 2ª generación en fase inicial/avanzada de redacción:
 - ✓ EN 1992: Proyecto de estructuras de hormigón
 - ✓ EN 1997: Proyecto geotécnico
 - ✓ EN 1998: Proyecto de estructuras sismorresistentes
- Una vez se vaya aprobando cada versión de EN 199X-Y se puede empezar el proceso de redacción de AN
- **Objetivo: 1 año tras aprobación formal**, igual que con la traducción a UNE-EN

Los Eurocódigos en el CTN 140

5. COMPOSICIÓN DEL CTN-140

| Entidad/Organismo | Rol | Representantes |
|---|------------------------|---|
| TYLin | Presidente | ORTEGA, Miguel |
| SEOPAN -ACCIONA CONSTRUCCIÓN | Secretaria | GRANDA SAN SEGUNDO, Laura |
| | VOCALÍAS | |
| TORROJA INGENIERÍA SL | Presidente SC1 | SIMÓN-TALERO, José |
| ETSAM-UPM | Presidente SC2 | RODRÍGUEZ SANTIAGO, Jesús |
| ETSICCP-UPC | Presidente SC3 | MIRAMBELL ARRIZABALAGA, Enrique |
| TYLin | Presidente SC4 | ORTEGA, Miguel |
| UPM, ETS Ingenieros de Montes. Cálculo de Estructuras | Presidente SC5 | ARRIAGA MARTITEGUI, Fco. |
| ACCIONA INGENIERÍA | Presidente SC6 | CARRILLO ALONSO, Luis |
| CEDEX | Presidente SC7 | ESTAIRE, José |
| ETS Ingenieros Industriales, UPM. | Presidente SC8 | BENAVENT CLIMENT, Amadeo |
| | Presidente SC9 | |
| ETSICCP. UPM | Presidente SC10 | GOICOLEA RUIZGÓMEZ, José M ^a |
| INTEMAC | Coordinador GT2 | DÍAZ-PAVÓN, Eduardo |
| | Coordinador GT3 | |
| ACCIONA CONSTRUCCIÓN | Coordinador GT4 | PRIMI, Stefano |
| Escuela de Arquitectura-UPC | Coordinador GT5 | LLORENS, J. Ignacio |
| INTEMAC | Coordinador GT6 | CALDERÓN BELLO, Enrique |
| CSIC-IETCC | Coordinador GHF | VILLAGRÁ, Carlos |
| MC2 | Coordinador GHP | SERRANO, Álvaro |

| Entidad/Organismo | Rol | Representantes |
|-------------------------------|---|---|
| CEDEX | Coordinador Cambio Climático y sostenibilidad | CARPINTERO GARCÍA, Ismael |
| AESF | AGENCIA ESPAÑOLA DE SEGURIDAD FERROVIARIA | VENTRE LESPIAUCQ, Marcelo Javier |
| ANDECE | ANDECE | LOPEZ VIDAL, Alejandro |
| CALSIDER | CALSIDER | CORTÉS MOREIRA, Ignacio |
| | | GARCÍA ALLER, Eugenio |
| CEDEX | CEDEX | ALAEJOS, Pilar (PORTAVOZ) |
| CGATE | CGATE | Cobo Escamilla, Alfonso |
| FHECOR | FHECOR | PÉREZ CALDENTEY, Alejandro |
| HISPALYT | HISPALYT | GRACIA IGUACELI, Elena |
| TYLin | TYLin | BRUSA ECHEVERRIARZO, Alberto |
| IETCC-CSIC | IETCC-CSIC | GÓMEZ PULIDO, M,Dolores |
| INSTITUTO GEOGRÁFICO NACIONAL | INSTITUTO GEOGRÁFICO NACIONAL | CABAÑAS RODRÍGUEZ, Luis |
| MITECO-DGA | MITECO-DGA | Castilla Amate, Rubén |
| MITMS - SGNET | MITMS - SGNET | SÁNCHEZ DE JUAN, Marta. |
| | | MATEO GARCÍA, Rubén |
| MITMS-D.G. CARRETERAS | MITMS-D.G. CARRETERAS | CRESPO RODRÍGUEZ, Pilar PARRILLA ALCAIDE, Álvaro |
| PROESS.A | PROESS.A | ARRIETA TORREALBA, José M ^a |
| SEOPAN | SEOPAN | MORENO LÓPEZ DE AYALA, María |
| UPM- ETS Ingenieros de Montes | UPM- ETS Ingenieros de Montes | ÍÑIGUEZ GONZÁLEZ, Guillermo |
| COAM | Colegio oficial de arquitectos | Javier Gómez Mateo |
| Gaudium Ingenieros | | Fernando Rodríguez |
| AESF | Agencia Estatal de seguridad Ferroviaria | Marcelo Javier Ventre Lespiaucq |
| MIVAU | Ministerio de la Vivienda | Antonio Torres |

Los Eurocódigos en el CTN 140

5. COMPOSICIÓN DEL CTN-140

| Ministerios y organismos |
|---|
| Ministerio de Transportes y Movilidad Sostenible- D.G. Carreteras |
| Ministerio de Transportes y Movilidad Sostenible- Agencia Estatal de Seguridad Ferroviaria |
| Ministerio de Vivienda y Agenda Urbana |
| Ministerio de Transportes y Movilidad Sostenible - Secretaría General Técnica |
| Ministerio para la Transición Ecológica y Reto Demográfico- Dirección General del Agua |
| CEDEX |
| CSIC-IETCC |
| INSTITUTO GEOGRÁFICO NACIONAL |

| ESCUELAS TÉCNICAS |
|-----------------------------------|
| ETSI Caminos CyP- UPM |
| ETS Ingenieros Industriales, UPM. |
| ETS Ingenieros de Montes. UPM |
| ETS Arquitectura Madrid-UPM |
| ETSI Caminos CyP- UPC |
| Escuela de Arquitectura-UPC |

| EMPRESAS |
|-----------------------|
| ACCIONA CONSTRUCCIÓN |
| ACCIONA INGENIERÍA |
| CALSIDER |
| FHECOR |
| GAUDIUM INGENIEROS |
| INTEMAC |
| MC2 |
| PROES S.A |
| TORROJA INGENIERÍA SL |
| TYLin |

| Otras asociaciones |
|---|
| ANDECE |
| CGATE Consejo General de la Arquitectura técnica de España |
| SEOPAN |
| COAM |
| HISPALYT |

Los Eurocódigos en el CTN 140

6. DIÁLOGO CON LA ADMINISTRACIÓN PARA LA REDACCIÓN DE LOS AN

Idea principal: **buscar el consenso de todos los técnicos y de todas las administraciones implicadas**

| Ministerios y organismos |
|---|
| Ministerio de Transportes y Movilidad Sostenible- D.G. Carreteras |
| Ministerio de Transportes y Movilidad Sostenible- Agencia Estatal de Seguridad Ferroviaria |
| Ministerio de Vivienda y Agenda Urbana |
| Ministerio de Transportes y Movilidad Sostenible - Secretaría General Técnica |
| Ministerio para la Transición Ecológica y Reto Demográfico- Dirección General del Agua |
| CEDEX |
| CSIC-IETCC |
| INSTITUTO GEOGRÁFICO NACIONAL |

Además, contactos con:

- ADIF
- Puertos del Estado
- ...

Eurocódigos 2G

7 de Abril de 2025 / 9.30h

Instituto de la Ingeniería de España
Gral Arrando, 38

Asociación
Camino

Los Eurocódigos en el CTN 140

Miguel Ortega

Director General – TYLin Spain

Profesor Asociado ETSICCyP UPM

Presidente UNE-CTN 140

Muchas gracias por la atención